

Министерство просвещения Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Ульяновский государственный педагогический университет  
имени И.Н. Ульянова»  
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков  
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебно-методической  
работе С.Н. Титов

## **СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ**

Программа учебной дисциплины Лингвистического модуля  
основной профессиональной образовательной программы высшего образования  
– программы бакалавриата по направлению подготовки  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),  
направленность (профиль) образовательной программы  
Иностранный (французский язык). Иностранный (английский) язык  
(очная форма обучения)

Составитель: Привалова Е.А., к.ф.н.,  
доцент кафедры романо-германских языков

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета иностранных  
языков, протокол от « 24 » мая 2023 г. № 7

Ульяновск, 2023

## Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сравнительная типология» относится к дисциплинам обязательной части Блока 1, части, формируемой участниками образовательных отношений лингвистического модуля учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный (французский) язык. Иностранный (английский) язык», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные при освоении ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-9 семестрах: практика устной и письменной речи (французский язык), практическая грамматика (французский язык), теоретическая (французский язык), лексикология (первый иностранный язык), теоретическая грамматика (французский язык), стилистика (французский язык). При этом курс сравнительной типологии имеет собственный достаточно обширный терминологический аппарат, которым студентам предстоит овладеть в течение 9 семестра.

Результаты изучения дисциплины «Сравнительная типология» являются теоретической и методологической основой для прохождения педагогической практики и написания ВКР.

### 1. Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине

**Цель** учебной дисциплины: освоение студентами общих закономерностей строения русского и французского языков в сопоставительном плане, а также в развитии умения грамматического, лексикологического, фонетического и исторического анализа языковых фактов.

#### Задачи дисциплины:

- установление типологических признаков русского и французского языков, общих и индивидуальных типологических черт этих языков,
- выявление возможной интерференции, установление в сопоставляемых языках всеобщего (общего и специфического),
- интегрирование всех изучаемых ранее теоретических дисциплин - общего языкознания, теоретической фонетики, лексикологии, теоретической грамматики и стилистики, практической лексики, грамматики, фонетики.

В результате освоения программы бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Сравнительная типология» (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины (этапы формирования дисциплины)		
	знает	умеет	владеет
<b>ПК -10.</b> «Способен использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических,			

<p>грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей»</p> <p><b>ПК-10.1.</b> Владеет системой лингвистических знаний для решения профессиональных задач</p>	<p>ОР-1</p> <p>основные особенности фонетических, лексических, грамматических явлений как - структурных компонентов речи;</p> <p>ОР-2</p> <p>термины и понятия фонетики, морфологии, синтаксиса, лексикологии и стилистики изучаемого языка;</p>	<p>ОР-3</p> <p>применять термины и понятия фонетики, морфологии, синтаксиса, лексикологии и стилистики изучаемого языка в различных ситуациях профессиональной коммуникации;</p>	
--	--	--	--

**2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Номер семестра	Учебные занятия								Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час.	Практические занятия, час.	в т. ч. практическая подготовка, час.	Лабораторные занятия, час.	в т. ч. практическая подготовка, час.	Самостоят. работа, час.	
	Трудоемк.								
	Зач. ед.	Часы							
9	2	72	-	-	-	32	-	40	зачёт

Итого:	2	72	-	-	-	32	-	40	-
--------	---	----	---	---	---	----	---	----	---

**3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**3.1. Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

Название разделов и тем	Количество часов по формам организации обучения		
	Лекции	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа
<b>9 семестр</b>			
Тема 1. Сравнительная типология как лингвистическая наука.	-	4	6
Тема 2. Фонологические подсистемы русского и французского языков.	-	4	4
Тема 3. Имя существительное, его грамматические категории во французском и русском языках.	-	4	3
Тема 4. Глагол и глагольные категории в сравниваемых языках.	-	4	6
Тема 5. Категория наклонения и залога во французском и русском языках.	-	2	2
Тема 6. Имя прилагательное и числительное в сравниваемых языках.	-	2	6
Тема 7. Особенности синтаксического строя французского и русского языков.	-	4	4
Тема 8. Словообразование.	-	4	6
Тема 9. Лексическая типология французского и русского языков.	-	4	3
<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>32</b>	<b>40</b>

**3.2. Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины**

**Краткое содержание курса (9 семестр)**

**Тема 1. Сравнительная типология как лингвистическая наука.**

Предмет сравнительной типологии. Задачи сравнительно-типологического изучения языков; понятия, принципы и методы типологии. Место сравнительной типологии среди смежных лингвистических дисциплин. Объект исследования. Типологический метод. Типология и универсалии. Виды универсалий. Понятие «языка-эталона».

**Тема 2. Фонологические подсистемы русского и французского языков.**

Аспекты сопоставления, инвентари фонем, французский и русский консонантизм и вокализм. Понятие коррелятивного конститутивного признака фонемы. Коррелятивные неконститутивные признаки. Некоррелятивные признаки фонем. Ударение и интонация французского и русского языков в сопоставлении.

### **Тема 3. Имя существительное, его грамматические категории во французском и русском языках.**

Грамматические категории существительного и его синтаксические функции. Категория грамматического рода имени существительного в сравниваемых языках. Категория числа. Категория определённости и неопределённости.

### **Тема 4. Глагол и глагольные категории в сравниваемых языках.**

Видовременная система русского языка. Категория времени во французском языке. Семантико-структурные классы глаголов. Неличные формы глаголов в русском и французском языках. Категория лица и числа. Категория грамматического рода. Категория времени. Относительное и абсолютное время. Формы и значения настоящего времени. Формы и значения прошедшего времени. Формы и значения будущего времени.

### **Тема 5. Категория наклонения и залога в русском и французском языках.**

Категория наклонения и модальность. Объективная и субъективная модальность. Изъявительное, условное и сослагательное наклонения в сравниваемых языках. Повелительное наклонение. Категория залога во французском и русском языках.

### **Тема 6. Имя прилагательное и числительное в сравниваемых языках.**

Классификация прилагательных. Наречия во французском и русском языках. Грамматические категории прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Классификация числительных в сравниваемых языках.

### **Тема 7. Особенности синтаксического строя французского и русского языков.**

Особенности французского предложения в сравнении с русским. Основные структурные признаки французского и русского предложения. Проблема порядка слов во французском и русском языках. Главные и второстепенные члены предложения в сравниваемых языках. Виды связи и средства их выражения. Особенности французского неопределённо-личного и безличного предложений.

### **Тема 8. Словообразование.**

Словообразовательные модели в сравниваемых языках.

### **Тема 9. Лексическая французского и русского языков.**

Объём значения слова. Гипонимы и гиперонимы. Мотивированное слово в языках. Асимметрия лексического знака. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов.

## **4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Самостоятельная работа студентов является особой формой организации учебного процесса, представляющая собой планируемую, познавательную, организационно и методически направляемую деятельность студентов, ориентированную на достижение конкретного результата, осуществляемую без прямой помощи преподавателя. Самостоятельная работа студентов является составной частью учебной работы и имеет целью закрепление и углубление полученных знаний и навыков, поиск и приобретение новых знаний, а также выполнение учебных заданий, подготовку к предстоящим занятиям и экзамену.

Общий объём самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную (32 часа) и внеаудиторную самостоятельную работу (40 часов) студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме выполнения практических тестовых заданий по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой тестовых материалов, которая включает два варианта, в каждом из которых 28 заданий.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в формах:

- подготовки к устным докладам (мини-выступлениям);
- подготовка к групповой дискуссии.

Задания для самостоятельной работы предусматривают использование необходимых терминов и понятий по проблематике курса. Они нацеливают на практическую работу по применению изучаемого материала, поиск библиографического материала и электронных источников информации, иллюстративных материалов. Задания по самостоятельной работе даются по темам, которые требуют дополнительной проработки.

### ***Тематика рефератов (задания для контрольной работы)***

1. Сопоставление словообразовательных структур существительных с одинаковым значением во французском и русском языках.
2. Словосложение в русском и французском языках. Общая сопоставительная характеристика.
3. Сочинительная и подчинительная связь во французском и русском языках.
4. Понятие безличности. Способы её выражения во французском и русском языках.
5. Сопоставление функционирования форм « - л + бы» в русском языке и форм условного наклонения во французском.

### **Индивидуальные задания**

#### **9 семестр**

Задание 1. Сравните формы сослагательного наклонения в русском и изучаемом языках.

Задание 2. Сравните основные значения настоящего времени в русском и изучаемом языках

***Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине рекомендуется использовать учебно-методические материалы:***

1. Ртищева О.А. Методические рекомендации по сравнительной типологии немецкого и русского языков: учеб.-метод. пособие [Текст] / Ульянов. гос. пед. ун-т им. И.Н. Ульянова. – Ульяновск: УлГПУ, 2021. 18 с.

## **5. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

### **Организация и проведение аттестации студента**

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у бакалавра компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки бакалавров необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

**Цель проведения аттестации** – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

**Промежуточная аттестация** осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: доклад, тесты по теоретическим вопросам дисциплины. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на практических (семинарских, лабораторных) занятиях.

№ п/п	<b>СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ,</b> используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
1	<b>Оценочные средства для текущей аттестации</b> ОС-1 Групповое обсуждение  ОС-2 Выступление перед группой  ОС-3 Индивидуальное задание  ОС-4 Контрольная работа	ОР-1 основные особенности фонетических, лексических, грамматических явлений как -структурных компонентов речи;  ОР-2 термины и понятия фонетики, морфологии, синтаксиса, лексикологии и стилистики изучаемого языка;  ОР-3 применять термины и понятия фонетики, морфологии, синтаксиса, лексикологии и стилистики изучаемого языка в различных ситуациях профессиональной коммуникации;
2	<b>Оценочные средства для промежуточной аттестации зачет (экзамен)</b> ОС-5 Зачет в форме устного собеседования по вопросам	

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а также процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная типология».

***Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине***

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.5 программы.

***Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине***

**ОС-5 Зачет в форме устного собеседования по вопросам  
Перечень вопросов к зачету  
9 семестр**

Задачи курса сравнительной типологии.

2. Аспекты типологического сопоставления языков.

3. Вокалические подсистемы русского и французского языков. Причины количественных и

качественных изменений.

4. Консонантные подсистемы русского и французского языков. Причины количественных и качественных изменений.
5. Понятие конститутивного коррелятивного и конститутивного некоррелятивного признаков (примеры); различия между их наборами в фонологических системах русского и французского языков.
6. Понятие языка-эталона. Универсалии.
7. Понятие грамматической категории. Грамматические категории существительного французского и русского языков.
8. Понятие синтетизма и его использование в грамматическом строе русского и французского языков. Синтетический способ выражения грамматического значения и сфера его использования в русском и французском языках.
9. Понятие аналитизма и его использование в грамматическом строе русского и французского языков.
10. Принципы отнесения существительных к грамматическому роду в русском и французском языках.
11. Категория определённости/неопределённости во французском языке и способы выражения соответствующих значений в русском языке.
12. Переход из одной части речи в другую (конверсия) в русском и французском языках.
13. Категория числа существительного.
14. Категория лица.
15. Понятие переходных и непереходных глаголов. Их распределение в русском и французском языках.
16. Инфинитив в русском и французском языках и его функции.
17. Причастия в сопоставляемых языках и их функции.
18. Деепричастия и их функциональные соответствия во французском языке.
19. Средства выражения побуждения в русском и французском языках.
20. Страдательный залог в русском и пассивная форма во французском языке.
21. Способы выражения отрицания в русском и французском языках.
22. Склонение существительных в русском и французском языках.
23. Системы личных окончаний глаголов во французском и русском языках.
24. Общая характеристика порядка слов в русском и французском языках.
25. Степени сравнения прилагательных.

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы студентов на лабораторных занятиях путем суммирования заработанных баллов в течение семестра.

### **Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине**

*Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся*

		Посещение лабораторных занятий	Работа на практических занятиях	Зачёт
<b>10 семестр</b>	Разбалловка по видам работ	16 x 1=16 баллов	152 балла	32 балла
	Суммарный макс. балл	16 баллов max	152 балла max	200 баллов max



## Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 9 семестра

	<b>Баллы (2 ЗЕ)</b>
«зачтено»	более 100
«не зачтено»	100 и менее

### 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное изучение курса требует от обучающихся посещения и активной работы на лабораторных занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с основной и дополнительной литературой.

#### Подготовка к лабораторным занятиям.

При подготовке к лабораторным занятиям студент должен изучить теоретический материал по теме занятия (использовать конспект лекций, изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, при необходимости дополнить конспект, делая в нем соответствующие записи из литературных источников). В случае затруднений, возникающих при освоении теоретического материала, студенту следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

В начале лабораторного занятия преподаватель знакомит студентов с темой, оглашает план проведения занятия, выдает задание. В течение отведенного времени на выполнение работы студент может обратиться к преподавателю за консультацией или разъяснениями. В конце занятия проводится прием выполненных работ, собеседование со студентом.

Результаты выполнения лабораторных работ оцениваются в баллах, в соответствии с балльно-рейтинговой системой университета.

### Планы лабораторных занятий

#### Лабораторное занятие № 1.

**Тема: Сравнительная типология как лингвистическая наука**

План

1. Задачи теоретического курса сравнительной типологии.
2. Место сравнительной типологии по отношению к смежным лингвистическим дисциплинам.
3. Понятия «тип» и «тип языка».
4. Понятие универсалий. Язык-эталон.
5. Виды типологических исследований.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

#### Лабораторное занятие № 2.

**Тема: Место французского и русского языков в морфологической классификации языков**

План

1. Генетическая односистемность исследуемых языков
2. Морфологической классификации языков
3. Аналитизм и синтетизм как показатели языковой структуры
4. Место французского и русского языков в классификации языков мира в аспекте аналитизма - синтетизма

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

#### Лабораторное занятие № 3.

**Тема: Фонологические подсистемы русского и французского языков. Вокализм.**

План

1. Основные понятия: фонема, фон (звук), аллофон, звукотип, коррелятивный конститутивный признак (ККП), некоррелятивный конститутивный признак (НКП).
2. Подсистема вокализма французского языка, ККП и НКП гласных, функциональная нагрузка гласных.
3. Подсистема вокализма русского языка, ККП и НКП гласных, функциональная нагрузка гласных.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной и письменной форме.

#### **Лабораторное занятие № 4.**

**Тема: Фонологические подсистемы русского и французского языков. Консонантизм.**

**Цель работы:** Сформировать у студентов представление об общих чертах и различиях в

План

1. Подсистема консонантизма французского языка, ККП и НКП согласных, дискуссионные случаи.
2. Общая характеристика фонологических систем русского и французского языков.
3. Ударение в сравниваемых языках

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной и письменной форме.

#### **Лабораторное занятие № 5.**

**Тема: Имя существительное в русском и французском языках как грамматический класс слов, категория числа имени существительного**

План

1. Сопоставление составов грамматических категорий существительного в русском и французском языках.
2. Грамматическая категория рода. Её характер и структура в обоих языках. Семантическое обоснование грамматической категории рода.
3. Грамматическая категория числа. Её лексическая база.
4. Структура категории числа. Сингуляриатантум и плюралиатантум, их соотношение в сопоставляемых языках.
5. Средства разграничения форм единственного и множественного числа. Соотношение основ единственного и множественного числа имён существительных. Связь категории числа с категорией грамматического рода.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной и письменной форме.

#### **Лабораторное занятие № 6.**

**Тема: Грамматические определённости/неопределённости имени существительного в сравниваемых языках**

План

1. Категория определённости/неопределённости. Характер данной категории во французском и русском языках.
2. Средства выражения категории определённости/неопределённости в сопоставляемых языках.
3. Категория одушевлённости/неодушевлённости и её выражение в сопоставляемых языках.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной и письменной форме.

#### **Лабораторное занятие № 7.**

**Тема: Глагол в сравниваемых языках.**

План

1. Общая характеристика глагола в сравниваемых языках.
2. Морфологические классы глаголов.
3. Семантико-структурные классы глаголов в сопоставляемых языках. Классы неполнозначных глаголов, их соотношение и принципы выделения.
4. Классы полнозначных глаголов и принципы их выделения.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной и письменной форме.

**Лабораторное занятие № 8.**

**Тема: Личные и неличные формы глагола. Категории лица и числа.**

План

1. Неличные формы глаголов во французском и русском языках. Их образование и функции
2. Проблема соотношения личных и неличных форм глаголов. Категории лица и числа.
3. Категория коммуникативных ролей, её структура и средства выражения её частных значений.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

**Лабораторное занятие № 9.**

**Тема: Категория времени в сравниваемых языках.**

План

1. Категория времени и её назначение. Абсолютные и относительные временные формы.
2. Формы настоящего времени, их значения и употребление.
3. Формы прошедшего времени в русском и французском языке, их значения и употребление.
4. Формы будущего времени в русском и французском языке, их значения и употребление.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

**Лабораторное занятие № 10.**

План

1. Грамматическая категория наклонения. Её структура в русском и французском языках. Её связь с другими грамматическими категориями глагола.
2. Условное наклонение.
3. Сослагательное наклонение.
4. Побудительное наклонение в русском и французском языках. Другие средства выражения побуждения.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

**Лабораторное занятие № 11**

**Тема: Категории залога в русском и немецком языках.**

План

**Содержание работы:**

1. Категория залога и его статус в грамматической системе французского языка.
2. Структура категории залога во французском языке.
3. Категория действительного и страдательного залога в русском языке.

4. Связь категории залога с категорией вида в русском языке.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

### **Лабораторное занятие № 12.**

**Тема: Имя прилагательное и числительное в сравниваемых языках**

План

1. Категориальное значение части речи «прилагательное».
2. Семантико-структурные классы прилагательных.
3. Грамматические категории прилагательного. Характер категорий рода, числа. Степени сравнения прилагательных.
4. Синтаксические функции прилагательных.

**Форма представления отчета:** Студент должен представить выполненное задание в устной и письменной форме.

### **Лабораторное занятие № 13.**

**Тема: Особенности синтаксического строя французского и русского языков. Простое предложение.**

План

1. Особенности французского предложения в сравнении с русским.
2. Основные структурные признаки французского и русского предложения.
3. Порядок слов во французском и русском языках.
4. Главные и второстепенные члены предложения в сравниваемых языках.
5. Виды связи и средства их выражения.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

### **Лабораторное занятие № 14.**

**Тема: Особенности синтаксического строя французского и русского языков. Сложное предложение.**

План

1. Общая характеристика.
2. Виды синтаксической связи: подчинение и сочинение. Виды подчинения.
3. Союзные и бессоюзные предложения.
4. Прагматические функции предложения.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

### **Лабораторное занятие № 15**

**Тема: Словообразование в сравниваемых языках.**

План

1. Объем значения слова.
2. Мотивированное слово в языках.
3. Асимметрия лексического знака.
4. Фразеология.
5. Специфические модели фразеологизмов.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

### **Лабораторное занятие № 16**

**Тема: Лексическая типология русского и французского языков.**

## План

1. Генетическая дифференциация лексики. Общие пласты лексики, восходящей к индоевропейскому периоду.
2. Объём значения слова, многозначность, синонимия, полисемия.
3. Многозначность как языковая универсалия.
4. Закон антропоморфизма.
5. Заимствования. Виды заимствований во французском и русском языках.

Форма представления отчета: Студент должен представить выполненное задание в устной форме.

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

### Основная литература

1. Колмогорова А.В. Лексикология (французский язык): учеб. пособие / А.В. Колмогорова. – Красноярск: Сиб. Федер. ун-т, 2016. – 98 стр. <http://znanium.com/bookread2.php?book=978621>
2. Балли, Шарль. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – Москва: Изд-во иностр. лит., 1955. – 416 стр. [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=38395](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=38395)
3. Exercices-nous: учебное пособие по грамматике французского языка. Автор-составитель: Беликова Г.В., Беляева Е.Е., Алиева Т.И., Краилина Н.А., Кулагина О.А., Скорик Л.Г., Гребнев Н.А. – Издательство: МПГУ, 2016. – 380 стр. [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=471546](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=471546)
4. Скорик Любовь Григорьевна **Грамматика французского языка. Теория и практика:** Учебное пособие / Скорик Л.Г. - М.: МПГУ, 2014. - 240 с.: ISBN 978-5-4263-0140-5 <http://znanium.com/bookread2.php?book=758091>

### Дополнительная литература

1. Назарова, Е. А. Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка : учебное пособие / Е. А. Назарова, Т. И. Скоробогатова ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. - 138 с. - ISBN 978-5-9275-3603-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1308381> (дата обращения: 16.03.2022). – Режим доступа: по подписке.
2. Русско-французский разговорник : [12+] / сост. А. И. Иванченко. – Санкт-Петербург : КАРО, 2018. – 144 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610998> (дата обращения: 07.04.2022).
3. Богодист, В. И. Французско-русский частотный микрословарь. Предлоги : учебно-методическое пособие / В. И. Богодист. — Ульяновск : УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2019. — 52 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/156866> (дата обращения: 16.03.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### Интернет-ресурсы

#### 1.

- Сравнительно-историческое языкознание [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru/content/view/12/200/>  
<http://dico.isc.cnrs.fr/dico/fr/chercher>  
<http://dictionnaire.reverso.net/francais-definition/>  
<http://dictionnaire.sensagent.com/dictionnaire/fr-fr/>

<http://grammaire.reverso.net/>

<http://pourpre.com/langue/expressions.php>

[http://66.46.185.79/bdl/gabarit\\_bdl.asp?Al=1](http://66.46.185.79/bdl/gabarit_bdl.asp?Al=1)

<http://www.academie-francaise.fr/langue/questions.html>

<http://www.cnrtl.fr/definition/>

<http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>

<http://www.erudit.org/revue/meta/1999/v44/n2/004546ar.html>

<http://www.franparler.com/lexique.php>

<http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>

<http://www.larousse.fr/dictionnaires>

<http://www.lexilogos.com/bibliotheque.htm>

[http://www.lexilogos.com/dictionnaires\\_thematiques.htm](http://www.lexilogos.com/dictionnaires_thematiques.htm)

<http://www.lexilogos.com/encyclopedie.htm>

[http://www.lexilogos.com/france\\_carte\\_dialectes.htm](http://www.lexilogos.com/france_carte_dialectes.htm)

[http://www.lexilogos.com/francophonie\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francophonie_dictionnaires.htm)

<http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/>

<http://www.mediadico.com/dictionnaire/>

<http://www.synapse-fr.com/francais.htm>

Лист согласования рабочей программы  
учебной дисциплины

**Направление подготовки:** 44.03.05 Педагогическое образование

**Профиль:** Иностранный(французский) язык.Иностранный (английский) язык

**Рабочая программа** Сравнительная типология

**Составитель:** Е.А. Привалова – Ульяновск: УлГПУ, 2023.

Программа составлена с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, утверждённого Министерством образования и науки Российской Федерации, и в соответствии с учебным планом.

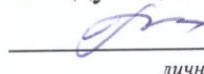
Составители  Е.А. Привалова

(подпись)

Рабочая программа учебной дисциплины (практики) одобрена на заседании кафедры романо-германских языков

"24" мая 2023г., протокол № 9

Заведующий кафедрой



личная подпись

Ртищева О.А.

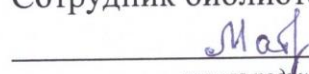
расшифровка подписи

24.05.23

дата

Рабочая программа учебной дисциплины (практики) согласована с библиотекой

Сотрудник библиотеки



личная подпись

Марсакова Ю.Б.

расшифровка подписи

17.04.23

дата

Программа рассмотрена и одобрена на заседании ученого совета факультета иностранных языков "24" мая 2023 г., протокол № 7

Председатель ученого совета факультета иностранных языков



личная подпись

Суслова Э.В.

расшифровка подписи

24.05.23

дата